



LANIFICIO
dell'OLIVO

Menta

NM. 2/48000

70% VISCOSA FSC 20% SETA RICICLATA 10% POLIAMMIDE

70% FSC VISCOSE 20% RECYCLED SILK 10% POLYAMIDE

IMPIEGO				END USE							
AD UN CAPO SU MACCHINE RETTILINEE F. 14				ONE END ON FLAT KNITTING MACHINES 14 GAUGES							
NORMATIVE E CAPITOLATI				REGULATIONS AND LAWS							
<p>♦ Il filato è prodotto in conformità con il regolamento europeo REACH per richieste di conformità ad altri capitolati o leggi si prega di farne specifica richiesta al momento dell'ordine, affinché possiamo valutarne fattibilità e costi.</p> <p>♦ Si raccomanda di verificare che tutte le caratteristiche del filato soddisfino i requisiti richiesti dal Vostro prodotto, anche in considerazione del tipo di lavorazione da effettuare e dell'utilizzo previsto.</p>				<p>♦ This yarn is produced in accordance to the european regulation REACH. when the conformity to other regulations or laws is required, we kindly ask our customers to specify the request at the moment of the order, to let us evaluate the feasibility and relative costs.</p> <p>♦ It is recommended to verify that all the characteristics of the yarn meet the requirements of your product, also considering the type of work to be carried out and the intended use.</p>							
FINISSAGGIO INDUSTRIALE				INDUSTRIAL FINISHING							
<p>È importante effettuare un prestiro prima del trattamento. Affinchè il consumatore finale possa lavare in lavatrice il capo realizzato è indispensabile effettuare un trattamento in acqua a 30°C. per 2/3 minuti al fine di permettere il rientro dei teli. Dopo il trattamento industriale possono essere riscontrate differenze di resa dimensionale fra lotti diversi anche dello stesso colore. Raccomandiamo di verificare il comportamento tra lotti diversi prima di procedere con la produzione. Si consiglia di effettuare le prove di trattamento ad acqua ed a secco al fine di verificare il comportamento del proprio manufatto ai lavaggi e calcolare preventivamente il restringimento per assicurarsi la conformità delle taglie.</p>				<p>We recommend to iron the garments before finishing them. It is necessary to make a water washing at 30° for 2-3 minutes to make the panels shrink properly and to allow the final user to machine wash the garment. Different lots, even of the same color, can have a different dimensional variation after industrial finishing. We suggest to check the different lots carefully before proceeding to production. We suggest to make a test to both water washing and dry cleaning to check the garment shrinkage and set up the size.</p>							
ISTRUZIONI DI LAVAGGIO PER LA MANUTENZIONE DEL CAPO				WASHING INSTRUCTION FOR GARMENTS END USERS							
<p>Il lavaggio può essere effettuato in acqua (max 30°C) sia manualmente che in lavatrice con programma delicato seguendo le istruzioni preventive di finissaggio. Il trattamento industriale a secco non garantisce la stabilità dimensionale della taglia ad un successivo lavaggio in acqua, pertanto adeguare la simbologia di manutenzione. Per capi rigati o con forti contrasti di colore lavare solo a secco. Si consiglia di effettuare le prove di lavaggio sul proprio manufatto e di verificare che le solidità sotto riportate siano idonee alle proprie esigenze.</p>				<p>We suggest both the hand water washing and machine washing (at 30° C) with delicate program following the industrial finishing instructions. Industrial dry cleaning does not guarantee the dimensional stability of the size in a next water washing: therefore we recommend to adjust the care instructions accordingly. For striped garments with strong colour contrast we recommend to dry clean only. We suggest to carry out your own finishing trials and check that below color fastness rates are suitable for your needs.</p>							
SIMBOLOGIA INTERNAZIONALE DI MANUTENZIONE				//GARMENT CARE INTERNATIONAL SYMBOLOGY							
CAPI UNITI // PLAIN GARMENTS				CAPI RIGATI // STRIPED GARMENTS							
SOLIDITÀ COLORI				COLORFASTNESS							
Solidità	Lavaggio acqua		Lavaggio a secco		Sudore acido		Sudore alcalino		Sfregamento secco	Sfregamento umido	Luce
Color fastness	Water washing		Dry cleaning		Acid Perspiration		Alkaline Perspiration		Dry rubbing	Wet rubbing	Light
normative	Iso 105-C06		Iso 105-D01		Iso 105-E04		Iso 105-E04		Iso 105-X12	Iso 105-X12	Iso 105-B02
	staining	col change	staining	col change	staining	col change	staining	col change	staining	staining	col change
Light col	4	4	4	4	3/4	3/4	3/4	3/4	4	4	2/3
Med col	3/4	4	3/4	4	3/4	3/4	3/4	3/4	3/4	3/4	3/4
Dark col	3	4	3	4	3	3/4	3	3/4	3	2/3	4/5
I dati sopra riportati sono da ritenersi valori medi per colori presenti in cartella						Above-mentioned values are average values for colors available in the color card					
Tipo di tintura:		matasse				Dyeing method		hanks			
Tasso di ripresa convenzionale:		11,83%				Conventional regain allowance		11,83%			
Controllo colore		luce del giorno D65				Quality control		daylight D65			
Valore pH norma Iso 3071		da 4 a 8				pH value normative Iso 3071		4 to 8			
Peso metro quadro		160				GR/Square meter		160			
Tipo nodo		Maggioranza splycer				Knot type		splycer majority			
AVVERTENZE						WARNING					
<p>♦ Possibili scarti: 5% in numero di teli. Nel caso sia riscontrato uno scarto superiore è necessario interrompere la lavorazione e contattare il nostro Customer Service. Non potrete ritenerci responsabili per ulteriori lavorazioni eseguite e capi completi realizzati.</p> <p>♦ La simbologia di lavaggio sopra riportata è utilizzabile solo se si sono seguite le istruzioni indicate nel finissaggio industriale.</p> <p>♦ È consigliabile proteggere i vostri capi da prolungate esposizioni alla luce, e dal calore solare.</p> <p>IMPORTANTE: Filati con caratteristiche elastiche devono essere lavorati prestando la massima attenzione alla tensione alla quale vengono sottoposti, ciò per garantire una buona uniformità della maglia. Durante la fase di tessitura, è importante evitare punti di attrito, punti di abrasione e tensioni elevate sugli aghi e sul tirapezza. Inoltre può essere necessario selezionare i punti maglia e ridurre la velocità di lavoro. Dopo il trattamento industriale possono essere riscontrate differenze di resa dimensionale fra lotti diversi anche dello stesso colore. Raccomandiamo di verificare il comportamento tra lotti diversi prima di procedere con la produzione.</p>						<p>♦ Possible wastage of panels: 5%. If the wastage is higher than 5% it is necessary to stop knitting down and contact our Customer Service. Lanificio dell'Olivo cannot be responsible for further working process and manufactured garments.</p> <p>♦ The above garment care international symbology is valid only if the industrial finishing instructions have been followed properly.</p> <p>♦ It is advisable to protect your garments from long exposure to light and solar heat.</p> <p>IMPORTANT: Elastic yarns must be knitted paying the highest attention to the tension on the knitting machines in order to guarantee a good evenness on the knitted item. During the knitting process it is important to avoid any friction and tension on the needles in order to avoid any breaking of the yarn. Moreover it could be necessary to select the most suitable stitches and reduce the speed of the machine. Different lots, even of the same color, may have a different dimensional variation after industrial finishing. We suggest to check carefully the different lots before proceeding with production.</p>					

Tutti i dati riportati nella presente scheda tecnica sono stati ricavati da prove a campione, devono quindi ritenersi a tutti gli effetti puramente indicativi.

All above information have been checked on knitted samples and must be considered as indicative.